

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 36:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zabiorę was spośród narodów, i zgromadzę was ze wszystkich ziem – i sprowadzę was do waszej ziemi.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zabiorę was spośród narodów. Zgromadzę was ze wszystkich ziem. Sprowadzę was do waszej ziemi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zabiorę was bowiem spośród narodów, zgromadzę was ze wszystkich ziem i przyprowadzę was do waszej ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo was zbiorę z narodów, i zgromadzę was ze wszystkich ziem, i przywiodę was do ziemi waszej;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo zabiorę was z narodów i zgromadzę was ze wszystkich ziem, i przywiodę was do ziemie waszej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabiorę was spośród ludów, zbiorę was ze wszystkich krajów i przyprowadzę was z powrotem do waszego kraju,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zabiorę was spośród narodów, i zgromadzę was ze wszystkich ziem; i sprowadzę was do waszej ziemi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wezmę was spośród narodów, zgromadzę was ze wszystkich krajów i wprowadzę was do waszej ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabiorę was spomiędzy narodów, zgromadzę was ze wszystkich krajów i wprowadzę do waszej ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wezmę was z narodów, zgromadzę was ze wszystkich krajów i wprowadzę was do waszej ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я візьму вас з народів і зберу вас з усіх країн і введу вас до вашої землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zbiorę was z pośród narodów, zgromadzę was ze wszystkich krajów i przyprowadzę was do waszej ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wezmę was spośród unarodów, i pozbieram was ze wszystkich krajów, i wprowadzę was na waszą ziemię.

¹⁾ <x>330 11:17</x>